

**«Бесценный дар
Кирилла и Мефодия»**

ДЕНЬ СЛАВЯНСКОЙ
ПИСЬМЕННОСТИ И КУЛЬТУРЫ

Братья Кирилл и Мефодий



Кирилл и Мефодий

Кирилл и Мефодий, славянские просветители, создатели славянской азбуки, проповедники христианства, первые переводчики богослужебных книг с греческого на славянский язык. Кирилл (до принятия монашества в 869 – Константин) (827 – 14.02.869) и его старший брат Мефодий (815 – 06.04.885) родились в г. Солуни в семье военачальника.

Мать мальчиков была гречанкой, а отец – болгарин, поэтому с детства у них было два родных языка – греческий и славянский. Характеры братьев были очень схожи. Оба много читали, любили учиться.

Святые братья, просветители славян



В 863 – 866 годах братья были посланы в Великую Моравию, чтобы изложить христианское учение на понятном славянам языке. Великие учителя перевели книги Священного писания, положив в основу восточно-болгарские диалекты, и создали особую азбуку – глаголицу – для своих текстов.

Деятельность Кирилла и Мефодия имела общеславянское значение, оказала влияние на формирование многих славянских литературных языков.

Святой равноапостольный Кирилл



Константин получил блестящее образование при императорском дворе в столице Византии — Константинополе. Быстро изучил грамматику, арифметику, геометрию, астрономию, музыку, знал 22 языка. Интерес к наукам, упорство в учении, трудолюбие — всё это сделало его одним из самых образованных людей Византии. Не случайно его за великую мудрость прозвали Философом.

Святой равноапостольный Кирилл
(827 – 869)

Святой равноапостольный Мефодий



Мефодий рано поступил на военную службу. 10 лет был управителем одной из населённых славянами областей. Около 852 года он принял монашеский постриг, отказавшись от сана архиепископа, стал игуменом монастыря. Полихрон на азиатском берегу Мраморного моря. Папа Иоанн VIII запретил Мефодию совершать Литургию на славянском языке, но Мефодий, посетив в 880 г. Рим, добился отмены запрета. В 882 – 884 жил в Византии. В середине 884 г. Мефодий вернулся в Моравию и занимался переводом Библии на славянский язык.

Мефодий Моравский

Великого дела начало...



В 863 г. в Константинополь прибыло посольство правителя Великой Моравии Ростислава, просившего прислать учителей для проповеди в недавно принявшей христианство стране.

Византийский император решил послать туда Константина и Мефодия; их «Пространные жития» связывают с этим событием создание Константином азбуки (т.н. глаголицы), отражающей фонетические особенности славянского языка, и первого литературного текста на славянском языке – перевода Евангелия апракос.

Первый опыт



В Великой Моравии братья перевели на славянский язык текст Литургии и стали совершать богослужение на славянском языке.

Тогда же Константином были созданы: «Проглас» – первый крупный оригинальный поэтический текст на славянском языке и «Написание о правой вере» – первый опыт изложения на славянском языке христианской догматики, положившей начало созданию славянской религиозно-философской терминологии.

Глаголица



+	а	Ѡ	и	Ѳ	т	Ѣ	ъ
ℙ	б	ѡ	мягкое г	Ѣ	у	ѣ	ь
Ѵ	в	Ѣ	к	Ѥ	ф	Ѥ Ѥ	ы
Ѷ	г	Ѣ	л	Ѧ	ѧ	Ѧ	е я
Ѹ	д	Ѣ	м	Ѩ	х	Ѩ	ю
Ѻ	е	Ѣ	н	Ѭ	о	Ѭ	е носовое юс малый
Ѽ	ж	Ѣ	о	Ѯ	шт	Ѯ	о носовое юс большой
Ѿ	дз	Ѣ	п	Ѱ	ц	Ѱ	йотированный юс малый
Ѡ	з	Ѣ	р	Ѳ	ч	Ѳ	йотированный юс большой
Ѣ Ѥ	и	Ѣ	с	Ѵ	ш	Ѵ	ижица

Кириллица



Старославянская азбука была составлена ученым Кириллом и его братом Мефодием по просьбе моравских князей. Она так и называется – кириллица. Это славянская азбука, в ней 43 буквы, (19 гласных). Каждая имеет своё название, похожее на обычные слова: А – аз, Б – буки, В – веде, Г – глаголь, Д – добро, Ж – живете, З - земля и так далее. Азбука – само название образовано от названия двух первых букв. На Руси кириллица получила распространение после принятия христианства (988 г.) Славянский алфавит оказался прекрасно приспособленным к точной передаче звуков древнерусского языка. Эта азбука положена в основу нашего алфавита.

НАЗВАНИЯ БУКВ	КИРИЛЛИЦА	ГЛАГОЛИЦА
АЗ	А а	Ⳛ Ⳛ
БУКИ	Б б	Ⳛ Ⳛ
ВЕДИ	В в	Ⳛ Ⳛ
ГЛАГОЛЬ	Г г	Ⳛ Ⳛ
ДОБРО	Д д	Ⳛ Ⳛ
ЕСТЬ	Є є Ё ё Ю ю	Ⳛ Ⳛ
ЖИВЕТЕ	Ж ж	Ⳛ Ⳛ
ЗЕЛО	З з С с Ѵ ѵ	Ⳛ Ⳛ
ЗЕМЛЯ	З з з	Ⳛ Ⳛ
ИЖЕ	Н н и	Ⳛ Ⳛ
И	І і (Ѡ) Ѣ (Ѧ)	Ⳛ Ⳛ Ⳛ Ⳛ Ⳛ
КАКО	К к	Ⳛ Ⳛ
ЛЮДИ	Л л	Ⳛ Ⳛ

Так вот они – наши истоки,
 Плывут, в полумраке светясь,
 Торжественно-строгие строки,
 Литая славянская вязь.
 Так вот где, так вот где впервые
 Обрёл у подножия гор
 Под огненным знаком Софии
 Алмазную твёрдость глагол.
 Великое таинство звука,
 Презревшее тленье и смерть,
 На синих днепровских излуках
 Качнуло недвижимую твердь.
 И РУСЬ над водой многопенной,
 Открытая вольным ветрам,
 «Я есмь!» - заявила Вселенной,
 «Я есмь!» - заявила векам.

Церковнославянская азбука и современный русский алфавит

ѦѦ	Аз	ѦѦ	Твердо	Аа	Тт
БѢ	Буки	ѦѦѦѦ	Ук	Бб	Уу
ВѢ	Веди	ФѢ	Ферт	Вв	Фф
Гг	Глаголь	Хх	Хер	Гг	Хх
Дд	Добро	Цц	Цы	Дд	Цц
ЕѢ	Есть	Чч	Червь	Ее	Чч
Жж	Живете	Шш	Ша	Ёё	Шш
Зз	Зело	Щщ	Щта	Жж	Щщ
Зз	Земля	Ъъ	Ер	Зз	Ъъ
Ии	Иже	Ыы	Еры	Ии	Ыы
Іі	И	Ьь	Ерь	Йй	Ьь
Кк	Како	ѦѦѦ	Ять	Кк	Ээ
Лл	Люди	Юю	Ю	Лл	Юю
Мм	Мыслете	ѦѦѦ	Я	Мм	Яя
Нн	Наш	ѦѦѦ	Мал. юс	Нн	
ѦѦѦѦ	Омега	ѦѦѦ	От	Оо	
ѦѦѦѦ	Он	ѦѦѦѦ	Фита	Пп	
Пп	Покой	ѦѦѦѦ	Кси	Рр	
Рр	Рцы	ѦѦѦѦ	Пси	Сс	
ѦѦ	Слово	ѦѦѦѦ	Ижица		



Начало славянского летописания



В 863 году зазвучало слово Божие в моравских городах и селениях на родном, славянском языке, создавались письмена, светские книги. Началось славянское летописание.

Всю свою жизнь солоунские братья посвятили учению, знаниям, служению славянам. Они не придавали особого значения ни богатству, ни почестям, ни славе, ни карьере.

Константину не суждено было вернуться на Родину. Когда они приехали в Рим, он тяжело заболел, принял постриг, получил имя Кирилл и через несколько часов скончался. С этим именем он и остался жить в светлой памяти потомков. Похоронен в Риме.



Памятник святым равноапостольным братьям
Кириллу и Мефодию в Москве на Славянской
площади